

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



freitag, 15. mai 1970

blatt 1354

festwochen-ausstellung im internationalen studentenheim

1 wien, die 'galerie doebeling' des internationalen studentenheimes in doebeling, vegagasse 20, veranstaltet anlaesslich der wiener festwochen eine ausstellung, die erich bauer gewidmet ist, wobei die dabei gezeigten aquarelle, collagen und farbdrucke neue werke des kuenstlers darstellen. vizebuergemeister gertrude sandner wird die ausstellung, die vom 20. mai bis 26. juni taeglich von 15 bis 17 uhr geoeffnet ist, am mittwoch, dem 20. mai, um 20 uhr eroeffnen.

geehrte redaktion!

sie sind herzlich eingeladen, berichterstatter und foto-reporter zur eroeffnung dieser festwochen-veranstaltung zu entsenden.

zeit: mittwoch, 20. mai, 20 uhr.

ort: internationales studentenheim, 19, vegagasse 20.

0950

fernwaermewerk spittelau:

elektronische steuerung fuer wasseraufbereitung

5 wien, 15.5. (rk) das aus dem donaukanal fuer kuehl- und heizzwecke gewonnene wasser wird mechanisch oder chemisch gereinigt. den aufbereitungsprozess im fernwaermewerk spittelau wird ein prozessteuergeraet von siemens ueberwachen. das elektronische geraet, mit dessen montage soeben begonnen wurde und das bis jahresende installiert sein soll, ist fuer den spaeteren anschluss an eine datenverarbeitungsanlage geeignet.

die steuerunganlage, die eine flaeche von rund 15 quadratmetern einnimmt, wird synchron mit der aufstellung der ihr zugeordneten pumpen, ruehrwerke, schieber, ventile und antriebsaggregate aufgebaut. wegen der kompliziertheit der elektrisch angetriebenen maschinen waere eine konventionelle relaisausfuehrung zur ueberwachung technisch und wirtschaftlich nicht vertretbar. bei dem prozessteuergeraet handelt es sich um ein bereits bei anderen kraft- und fernheizwerken bewaehrtes system, das genuegend spielraum fuer die anpassung an die kuenftige maschinenbauliche entwicklung laesst.

das fuer das fernwaermewerk spittelau erforderliche kuehlwasser wird mechanisch gereinigt, das heisswasser wird chemisch aufbereitet. ausserdem werden 110 kubikmeter wasser pro stunde fuer nutzzwecke des allgemeinen krankenhauses aufbereitet und von der spittelau dorthin gepumpt. eine gefahr des 'austrocknens' des donaukanals besteht nicht, denn 95 prozent der entnommenen wassermengen (maximal 4000 kubikmeter pro stunde) fliessen - um wenige grade erwaermt - wieder zurueck.

0957

die verkehrsmassnahmen der kommenden woche:

ameisgasse gesperrt

6 wien, 15.5. (rk) ab mittwoch kommender woche wird die ameisgasse zwischen der huetteldorfer strasse und der linzer strasse wegen totaler erneuerung der fahrbahndecke fuer den durchzugsverkehr gesperrt. die umleitungen in beiden richtungen erfolgen ueber den strassenzug Linzer strasse-matznergasse-huetteldorfer strasse. allerdings wird die sperre des gesamten abschnittes nur einige tage notwendig sein, so dass voraussichtlich ab uebernaechster woche die ameisgasse lediglich zwischen goldschlagstrasse und dreyhausengasse gesperrt bleiben muss. den groessten zeitraum waehrend der bauarbeiten - insgesamt vier wochen - wird die umleitung daher ueber goldschlagstrasse - matznergasse dreyhausengasse gefuehrt.

waehrend des wochenendes, am 23. und 24 mai, sowie spaeter noch einmal, am 6. und 7. juni, ist vorgesehen, den strassenzug reinprechtsdorfer strasse - matzleinsdorfer platz - triester strasse im abschnitt von der leopold rister-gasse bis zur quellenstrasse mit einem neuen fahrbahnbelag zu versehen. freilich haengt die durchfuehrung dieser arbeiten direkt von der witterung ab. bei starkem regen kann nicht gearbeitet werden. die strassenbauarbeiten werden zur folge haben, dass der gesamte verkehr in richtung stadteinwaerts fuer diesen strassenzug gesperrt werden muss. der verkehr in der gegenrichtung kann trotz der bauarbeiten aufrechterhalten werden. als umleitung ist die route quellenstrasse - laxenburger strasse oder favoritenstrasse zur stadt vorgesehen.

0959

wiener festwochen 1970:

aquarelle, oelbilder und graphiken im meidlinger heimatmuseum

4 wien, 15.5. (rk) ''meidlinger kuenstler - der maler franz fochler'' ist der titel einer sonderausstellung, die im rahmen der wiener festwochen im meidlinger heimatmuseum, 12, nymphengasse 7, zu sehen ist. der kuenstler, 1889 in wien geboren, besuchte von 1908 bis 1912 die akademie fuer angewandte kunst. anfaenglich in der bildhauerei taetig, wechselte er spaeter zur architektur ueber und erwarb sich kenntnisse in der malerei, graphik, kleinplastik und keramik. in diesen sparten erhielt er auch zahlreiche preise bei verschiedenen wettbewerben. waehrend er in jungen jahren in anlehnung an die romantiker malte, wurde er spaeter vom impressionismus inspiriert. in der folge entwickelte er eine eigene art von landschaftsmalerei. als mitglied der berufsvereinigung der bildenden kuenstler nahm er an zahlreichen ausstellungen teil.

die ausstellung, die aquarelle, oelbilder und graphiken umfasst, wird mittwoch, den 20. mai, durch den bezirksvorsteher des 12. bezirkes, wilhelm h r a d i l, um 17 uhr eroeffnet werden und ist waehrend der festwochen jeweils mittwoch von 17 bis 19 uhr und sonntag von 10 bis 11 uhr geoeffnet.

0954

wochenprogramm des planetariums

2. wien, 15.5. (rk) das planetarium in der prater hauptallee (beim riesenrad) fuehrt in der kommenden woche folgende veranstaltungen durch:

montag, 18. mai: sonderveranstaltung "die sterne der medici", 10, 15, 17 und 19 uhr.

dienstag, 19. mai: "der himmel ueber fernen laendern" (5), 17 und 19 uhr.

mittwoch, 20. mai: "flugziel mond" (6), 17 und 19 uhr.

donnerstag, 21. mai: "raumkreuzfahrt im sonnensystem" (7), 17 und 19 uhr.

samstag, 23. mai: sonderveranstaltung "was wir vom weltall wissen sollten", 15, 17 und 19 uhr.

sonntag, 24. mai: sonderveranstaltung "was wir vom weltall wissen sollten", 10, 15, 17 und 19 uhr.

0952

sitzungen wiener bezirksvertretungen in der kommenden woche

3. wien, 15.5. (rk) in der kommenden woche finden folgende bezirksvertretungssitzungen statt:

mittwoch, 20. mai: 17,30 uhr, alsergrund, waehringer strasse 43.

donnerstag, 21. mai: 17 uhr, rudolfsheim-fuenfhaus, rosinagasse 4, sitzungssaal.

0953

~~gemeinder~~ratsausschuss fuer die staedtischen unternehmungen:
personalnot der verkehrsbetriebe erzwingt massnahmen

7 wien, 15.5. (rk) die personalsituation bei den verkehrsbetrieben ist derart kritisch geworden, dass einschneidende massnahmen unvermeidlich geworden sind. dies stellte stadtrat franz nekula in der heutigen sitzung des gemeinderatsausschusses fuer die staedtischen unternehmungen fest.

im fahrdienst fehlen derzeit rund 750 bedienstete. die pensionierungen erhoehen diese zahl staendig, waehrend so gut wie niemand nachkommt. beim letzten fuefmonatigen einsatz wurde der werbebus der verkehrsbetriebe von 1200 personen besucht. 105 zeigten sich am gemeindedienst interessiert, schliesslich blieben jedoch nur 43 anmeldungen uebrig - und davon erweist sich ein teil als fuer den verkehrsdienst untauglich. stadtrat nekula unterstrich, dass diese personalnot keine wiener spezialitaet ist, sondern ueberall die verkehrsunternehmen betrifft. sie hat aber jetzt in wien ein ausmass erreicht, das rigorose massnahmen erzwingt.

das entstehen neuer wohngebiete macht die einrichtung neuer verkehrslinien noetig, der sommer bringt zusaetzliche aufgaben durch den baederverkehr und durch grossveranstaltungen. es ist nicht moeglich, die steigenden anforderungen etwa durch intervalldehnung auf 20 oder 25 minuten zu bewaeltigen, weil dadurch die oeffentlichen verkehrsmittel jede attraktivitaet verlieren wuerden. es muessen also neue wege gesucht werden.

vor allem werden nun, wie stadtrat nekula ausfuehrte, die paralleelfuehrungen von strassenbahn und autobus untersucht. "wir koennen es uns nicht mehr leisten, in einer strasse auf derselben route verschiedene verkehrsmittel zur auswahl anzubieten", erklaerte der stadtrat. "aus dem ergebnis dieser untersuchung muessen die konsequenzen gezogen werden", auch der autobus-nachtverkehr wird ueberprueft.

./.

verlaengerung der hauptrevisionszeiten

nach jahrelangen bemuehungen ging nun endlich ein wunsch der wiener verkehrsbetriebe in erfuellung: die richtlinien fuer die durchfuehrung der hauptrevisionen des wagenparks wurden von der aufsichtbehoerde erleichtert.

bisher mussten die strassenbahnwagen nach fuenf jahren beziehungsweise nach 200.000 gefahrenen kilometern der hauptrevision zugefuehrt werden. diese grenze liegt weit unter jener, die in anderen laendern ueblich ist und erscheint keineswegs gerechtfertigt. wie stadtrat nekula berichtete, wurden nun folgende neue grenzen vereinbart: bei alten wagen erfolgt die hauptrevision nach fuenf jahren beziehungsweise 250.000 gefahrenen kilometern, bei neuen wagen nach sechs jahren beziehungsweise 350.000 gefahrenen kilometern, bei den stadtbahnwagen nach 5 jahren beziehungsweise 300.000 gefahrenen kilometern.

diese neuregelung bedeutet eine spuerbare arbeits- und geldersparnis.

1152

groesster grundkauf fuer wig 1974 ober-laa genehmigt

12 wien, 15.5. (rk) der gemeinderatsausschuss 10 (Liegenschafts- und zivilrechtswesen, verschiedene angelegenheiten) genehmigte freitag im beisein von stadtrat dkfm. alfred h i n t s c h i g den fuer die wig 1974 in oberlaas entscheidendsten grundkauf. die stadtverwaltung erwarb von der firma universale hoch- und tiefbau ag zur verwirklichung des staedtischen bauvorhabens grossgruenanlage ober-laa eine flaeche im ausmass von 180.599 quadratmetern. das grundstueck liegt am suedhang des laaerberges, ist als ehemaliges lehmbaugelaende stark gegliedert, und weist neben einem grossen auch mehrere kleine teiche auf.

1419

zwei neue sportanlagen fuer wien

13 wien, 15.5. (rk) mehr als 200 millionen schilling bewilligte freitag der kulturausschuss des gemeinderates fuer den bau zweier grosser sportanlagen im 2. und im 14. bezirk. es handelt sich um das hallenstadion engenthstrasse (70 millionen schilling) und das 'sportzentrum west' in der deutschordensstrasse (163 millionen schilling). auf antrag von vizebuergenmeister gertrude sandner genehmigte der kulturausschuss beide projekte.

kernstueck des sportzentrums west wird ein fussballstadion sein, wo fast die haelfte der 20.000 besucher unter gedeckten tribuenen platz nehmen kann. ausserdem gehoeren dazu ein leichtathletikstadion, acht tennisplaetze und eine sporthalle. das projekt wird in drei baustufen verwirklicht werden, begonnen wird mit dem fussballstadion.

das hallenstadion in der engenthstrasse wird eine 250-meter-radrennbahn beherbergen. (seit einiger zeit gestatten die internationalen regeln des radrennsportes die durchfuehrung von grossveranstaltungen auch in hallen.) im uebrigen werden alle einrichtungen fuer die verschiedensten disziplinen der leichtathletik geschaffen, wie etwa laufen, basketball, tennis und kugelstossen. das stadion wird rund 6.300 besucher fassen und weist eine besondere attraktion auf: die beleuchtungsanlage hat eine staerke von 2.000 lux, was die uebertragung von farbfernsehsendungen ermoeglicht.

fuer die beiden projekte wurden bereits im laufenden budgetjahr betraege eingesetzt, und zwar je zehn millionen schilling fuer das sportzentrum west und fuer das hallenstadion engenthstrasse.

grosser suesswarenbetrieb in der grossfeldsiedlung etabliert

8 wien, 15.5. (rk) der Liegenschaftsausschuss des gemeinderates bewilligte freitag den verkauf eines 1.379 quadratmeter grossen grundstueckes in der grossfeldsiedlung an die firma erich ekstein ohg. es handelt sich dabei um einen schokolade- und suesswarengrosshandel, der in oesterreich das bekannte produkt "chocolat tobler" vertritt.

1415

grossfeldsiedlung bekommt seelsorgezentrum

9 wien, 15.5. (rk) der gemeinderatsausschuss 10 (Liegenschafts- und zivilrechtswesen, verschiedene angelegenheiten) genehmigte freitag den verkauf eines 6.238 quadratmeter grossen bauplatzes zwischen der moritz dreger-gasse, der dominik woelfel-gasse und der walter schwarzacher-gasse in der grossfeldsiedlung an die erzdioezese wien. auf diesem bauplatz wird eine roemisch-katholische kirche mit nebengebäudeen errichtet werden. eine derartige seelsorgestation ist auf grund der starken wohnbautätigkeit der gemeinde wien in diesem gebiet notwendig geworden.

1416

ausbau der perfekta- und thuernhofstrasse

10 wien, 15.5. (rk) der gemeinderatsausschuss 10 (Liegenschafts- und zivilrechtswesen, verschiedene angelegenheiten) genehmigte freitag den kauf wichtiger grundflaechen, die fuer den ausbau der simmeringer thuernhofstrasse und der liesinger perfektastrasse erforderlich sind. sowohl die thuernhofstrasse als auch die perfektastrasse sind zentren des modernen staedtischen wohnbaus.

1417

dienstag, 19. mai:

europa-gespraech 1970 beginnt

15 wien, 15.5. (rk) ''mensch und natur in der europaeischen grosstadt'' ist das motto, unter dem das europa-gespraech 1970 (19. bis 23. mai) steht. es handelt sich dabei um einen beitrug wiens zum europaeischen naturschutzjahr 1970.

geehrte redaktion!

wir erinnern an die verschiedenen termine des 19. mai.
bitte merken sie vor:

11.00 uhr: landeshauptmann bruno marek eroeffnet die ausstellung der oesterreichischen bundeslaender ''naturschutz in oesterreich'' (rathaus, schmidthalle)

14.00 uhr: pressekonferenz anlaesslich der eroeffnung des europa-gespraechs 1970 (presseclub condordia)

17.00 uhr: bundespraesident franz jonas eroeffnet das europa-gespraech 1970 (ansprache von buergermeister bruno marek und vizebuergermeister gertrude sandner, anschliessend referat ''naturschutz als aufgabe europaeischer kulturpolitik''. referent dr. lujo toncic-sorinj, generalsekretaer des europarates (gemeinderats-sitzungssaal)

1424

kulturausschuss:

subventionen, altfassaden-aktion

14 wien, 15.5. (rk) freitag genehmigte der kulturausschuss des wiener gemeinderates eine reihe von subventionen: internationales musikzentrum wien (120.000 schilling), verschiedene musikkapellen (250.000), verein "freunde der menschlichkeit" (25.000), verband der kriegsblinden oesterreichs, hoerbuecherei (50.000), verschiedene sportorganisationen (900.000), oesterreichischer komponistenbund (25.000).

fuer 18 objekte wurden im rahmen der altfassaden-aktion des kulturamtes fuer 1970 584.000 schilling bewilligt. es handelt sich um zweielf objekte im 19., fuef objekte im 1. und ein objekt im 8. bezirk. unter den gebaeuden befindet sich das haus "zum roemischen kaiser" in der annagasse 16, das lehár-schloessel in der hackhofergasse 18, und das beethoven-haus am pfarrplatz in doebbling.

1423

zwei neue parkanlagen fuer den 15. bezirk

11 wien, 15.5. (rk) der gemeinderatsausschuss 10 (liegenschafts- und zivilrechtswesen, verschiedene angelegenheiten) genehmigte freitag den kauf zweier liegenschaften im 15. bezirk, auf denen oeffentliche parkanlagen der gemeinde wien entstehen sollen. die eine parkanlage wird ecke dreihausgasse - oelweingasse befinden und 532 quadratmeter bedecken. die andere parkanlage mit einer groesse von 1.339 quadratmetern wird in verbindung mit einem kraftfahrzeugumkehrplatz ecke schwendergasse - reindorfgasse angelegt werden.

1413

donado fuer hobbygaertner:

wiener blumenmarkt am hof eroeffnet

17 wien, 15.5. (rk) attraktives ziel fuer wiens hobbygaertner an diesem wochenende: der blumenmarkt am hof, der freitag nachmittag von stadtrat kurt h e l l e r bei strahlendem wetter eroeffnet wurde und samstag ganztægig (8 bis 17 uhr) besucher erwartet.

blumenpflanzen aller art und gartenzubehoer, von 17 gaertnern preiswert angeboten, dazu die beratung durch gartenbauexperten, die in einem informationszelt bereitstehen, bieten den wiener blumenfreunden gewiss viele anregungen.

der blumenmarkt am hof - heuer das dritte mal von der oesterreichischen gartenbaugesellschaft im auftrag der stadt wien und in zusammenarbeit mit der oesterreichischen laenderbank durchgefuehrt - ist auch der auftakt zum jaehrlichen wettbewerb 'wien im blumenschmuck', der - neben der reinhaltung der stadt - wien noch attraktiver machen soll. anmeldungen zum wettbewerb, bei dem wertvolle und nuetzliche preise zu gewinnen sind, ab sofort bei der oesterreichischen gartenbaugesellschaft (1010 wien, parkring 12). anmeldeschluss ist der 31. mai (poststempel). eine jury, bestehend aus fachleuten des stadtgartenamtes und der gartenbaugesellschaft, wird dann im juli - zur zeit der hochbluete - von der strasse aus die begutachtung der blumengeschmueckten fenster und balkons vornehmen. zu winterbeginn erfolgt dann die preisverteilung.

wie im vorjahr stellte das stadtgartenamt einen rund 100 kubikmeter grossen berg bester humusende zur gratisverteilung zur verfuegung. stadtrat heller liess es sich nicht nehmen, den ersten kuebel abzufuellen. das musikorchester der wiener feuerwehr unter stabfuehrung von kapellmeister toni d a t t l e r sorgte fuer gute stimmung; samstag um 10 und um 15 uhr finden weitere platzkonzerte statt. maedchen in alt-wiener tracht verteilen blumenstraeusschen und luftballons.

preisguenstige gemuese- und obstsorten

16 wien, 15.5. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: neusiedler grundsalat 2 bis 2,50 schilling je stueck, gurken 9 bis 9,50 schilling je kilogramm, radieschen 3 bis 4 schilling je bund.

gemuese: aepfel (qualitaetsklasse 2) 4,50 bis 5 schilling bananen 8 bis 10 schilling, orangen 6 bis 7,50 schilling je kilogramm.

1426

glueckwunschadresse mareks an den apostolischen nuntius

18 wien, 15.5. (rk) namens der wiener stadtverwaltung und im eigenen namen hat buergermeister bruno m a r e k dem apostolischen nuntius in oesterreich, erzbischof dr. opilio r o s s i , anlaesslich der vollendung des 60. lebensjahres herzliche glueckwuensche uebermittelt. mit der gratulation verband marek den dank fuer die foenderung der beziehungen zwischen dem heiligen stuhl und wien.

1516

g e s p e r t b i s 2 1 u h r

empfang **für** gesellschaft amerikanischer reisebueros

19 wien, 15.5. (rk) im festsaal des wiener rathauses fand freitag ein abendempfang statt, bei dem obersensatsrat dr. fritz d e l a b r o die teilnehmer der zur zeit in wien abgehaltenen tagung der asta-chapter canada in vertretung des buergermeisters begruesste.

als ehrengaeste waren der praesident dieser vereinigung, j.f. b u r r i t t , der geschaeftsfuehrer der oesterreichischen fremdenverkehrswerbung, ministerialrat dr. harald l a n g e r - h a n s e l , sowie der stellvertretende generalsekretaer des fremdenverkehrsverbandes fuer wien, obermagistratsrat dr. franz j a g e r , erschienen. den musikalischen teil bestritt prof. norbert pawlicki mit seinen solisten.

die asta-chapter canada ist die kanadische landesorganisation der american society of travel agents, der saemtliche grossen reisebueros der usa und kanada angehoren. ueber einladung des fremdenverkehrsverbandes fuer wien und der einschlaegigen organisationen der anderen bundeslaender haelt dieser berufsinteressenverband, der vertretungen in aller welt besitzt, seinen diesjaehrigen kongress vom 8. bis 18. mai in oesterreich ab. nach salzburg, innsbruck, bad hofgastein, schladming und graz ist nun wien aufenthaltsort der tagungsteilnehmer.

wiener u-bahn-film errang ersten preis

20 wien, 15.5. (rk) mit 83 von 90 moeglichen punkten - und damit der hoechsten punkteanzahl, die ueberhaupt vergeben wurde - errang der wiener u-bahn-film ''stunde null'', der im auftrag des presse- und informationsdienstes der stadt wien hergestellt wurde, bei den wirtschaftsfilmtagen 1970 in poertschach am woerthersee den ersten preis. der 35-millimeter-farbfilm (regie: fred iversen, hauptdarsteller: alfred boehm) zeigt die notwendigkeit des u-bahn-baues in wien auf.

im rahmen der wirtschaftsfilmtage, die von 12. bis 15. mai in poertschach stattfanden (veranstalter: wirtschaftsfoederungs-institut wien gemeinsam mit anderen institutionen), zeigten oesterreich, die bundesrepublik deutschland und die schweiz insgesamt 54 industrie- und wirtschaftsfilme. es handelte sich also um eine ausschliesslich deutschsprachige konkurrenz, dementsprechend waren auch in der jury je zwei oesterreicher, zwei bundesdeutsche und zwei schweizer vertreten.

in vier kategorien wurden je drei preise vergeben. der streifen ''stunde null'', der den einzigen ersten preis fuer oesterreich erringen konnte (zwei weitere erste preise fielen an die bundesrepublik, einer an die schweiz), lief in der kategorie c (''mensch und beruf''). er wurde nicht nur von den jurymitgliedern, sondern auch von den uebrigen teilnehmern, also den konkurrenten, mit groesstem beifall aufgenommen.

der streifen zeigt einleitend die bedrohung des grosstadtmen-schen durch den verkehr, mehrere interviews mit dem sprichtwoent-lichen ''mann von der strasse'' ergaenzen das bild. im mittelpunkt des weiteren filmgeschehens steht alfred boehm als typischer wiener raunzer, dessen stereotypes ''was brauch i des?'' satz fuer satz vom bild her widerlegt wird.

''stunde null'' ist gegenwaertig im rahmen der u-bahn-schau im diaskop im prater (beim riesenrad) zu sehen.

ad: verkehrsmassnahmen der kommenden woche:
bauarbeiten auf der guertelbruecke

22 wien, 15.5. (rk) ab diensttag nach pfingsten wird der verkehr auf der guertelbruecke zwischen dem 19. und 20. bezirk voraussichtlich fuer drei wochen behindert sein, weil dringend notwendige instandsetzungsarbeiten der fahr-
bahndecke vorgenommen werden muessen. in jeder richtung wird jedoch waehrend der gesamten baudauer je ein fahrstreifen dem verkehr zur verfuegung stehen. um den verkehr der morgen- und abendspitze nicht allzusehr zu behindern, werden die arbeiten nur zwischen 8 und 16 uhr durchgefuehrt.

1543

geehrte redaktion!

21 wir wuenschen allen kolleginnen und kollegen ein frohes pfingsfest. die naechste ausgabe der "rathaus-korrespondenz" erscheint, diensttag, den 19. mai 1970.